

14. 'ибрāхīm

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
14:1:1	الر	'алиф-лām- rā		
14:1:2	كتب	китāбун	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:1:3	أنزلنه	'анзалнā-ху	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:1:4	إليك	'илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:1:5	لتخرج	ли-тухриджа	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:1:6	الناس	н-нāса	← [نَاسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
14:1:7	من	мина		Предлог
14:1:8	الظلمت	з-зулумāти	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестко; обижать, угнетать, притеснять → темнота, мрак	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
14:1:9	إلى	'илā		Предлог
14:1:10	النور	н-нӯри	← [نَارٌ] светиться, сиять, гореть → свет	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:1:11	بإذن	би-'изни	← [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать → позволение, разрешение	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:1:12	ربهم	рабби-хим	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:1:13	إلى	'илā		Предлог
14:1:14	صراط	сирāти	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:1:15	العزیز	л-'азīзи	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → могущественный, сильный; славный; драгоценный; тяжёлый, тягостный, трудный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
14:1:16	الحمید	л-хамīд ^и	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → достойный восхваления, прославления	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.

14:2:1	الله	^a л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:2:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
14:2:3	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:2:4	ما	мā		Относительное местоимение
14:2:5	في	фй		Предлог
14:2:6	السموت	с-самāyāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
14:2:7	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
14:2:8	في	фй		Предлог
14:2:9	الأرض	л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:2:10	وويل	ўа-ўайлун	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
14:2:11	للكافرين	ли-л-кāфирйна	← [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодарений, неблагодарный, непризнательный, неверующий	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
14:2:12	من	мин		Предлог
14:2:13	عذاب	'азāбин	← [عَذَب] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:2:14	شديد	шадйд ^{ин-и}	← [شَدِيد] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:3:1	الذين	^a ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:3:2	يستحبون	йастаҳиббўн а	← [حَبَّ] быть прекрасным, милым → X предпочитать; находить желательным	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:3:3	الحيوة	л-ҳайāта	← [حَيَ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:3:4	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:3:5	على	'алā		Предлог
14:3:6	الآخرة	л-'āхирати	← [أَخْر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание;	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			потусторонний мир	
14:3:7	ويصدون	ўа-йағуддўна	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:3:8	عن	‘ан		Предлог
14:3:9	سبيل	сабйили	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:3:10	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:3:11	ويبغونها	ўа-йабғўна-хā	= [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:3:12	عوجا	‘иўаджан	← [عَوَجَ] быть кривым, искривлённым; сгибать; наклонять; отклонять → искривление, кривизна; неправильность, искажение; неровность; уклонение, избежание	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
14:3:13	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, м. р., мн. ч.
14:3:14	في	фй		Предлог
14:3:15	ضل	далāлин	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → блуждание, отклонение от пути; заблуждение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., род. п.
14:3:16	بعيد	ба‘йд ^{ин}	← [بَعِدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعِدَ] погибнуть, умереть → далёкий, отдалённый; чужой; невероятный, необыкновенный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:4:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:4:2	أرسلنا	’арсалнā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
14:4:3	من	мин		Предлог
14:4:4	رسول	расўлин	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:4:5	إلا	’иллā		Частица исключения
14:4:6	بلسان	би-лисāни	← [لَسَنَ] злословить, поносить и [لَسِنَ] быть речистым; отличаться красноречием → язык (как орган во рту и средство общения); речь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:4:7	قومه	қаўми-хй	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

14:4:8	ليبين	ли-йубаййна	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разьяснять; показывать, обнаруживать; указывать	Слитная частица цели; глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:4:9	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:4:10	فيضل	фа-йудиллу	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:4:11	الله	л-лāху	← [آلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
14:4:12	من	ман		Относительное местоимение
14:4:13	يشاء	йашā'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:4:14	ويهدي	ўа-йахдй	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:4:15	من	ман		Относительное местоимение
14:4:16	يشاء	йашā'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:4:17	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:4:18	العزیز	л-'азйзу	← [عَزَى] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:4:19	الحكيم	л-ҳакйм ^y	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمًا] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
14:5:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
14:5:2	أرسلنا	'арсалнā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
14:5:3	موسى	мўсā	= موسى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., вин. п.
14:5:4	بايتنا	би-'āйāти-нā	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:5:5	أن	'ан		Частица
14:5:6	أخرج	'аҳридж	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет, выступать;	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л.,

			отказываться, отрекаться → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	м. р., ед. ч.
14:5:7	قومك	қаўма-ка	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собр., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:5:8	من	мина		Предлог
14:5:9	الظلمت	з-зулумāti	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → темнота, мрак	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
14:5:10	إلى	'илā		Предлог
14:5:11	النور	н-нūри	← [نار] светиться, сиять, гореть → свет	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:5:12	ونذكرهم	ўа-заккир- хум	← [ذكر] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → II напоминать; поучать, увещевать, вразумлять	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:5:13	بأيام	би-'аййāми	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
14:5:14	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:5:15	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
14:5:16	في	фй		Предлог
14:5:17	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
14:5:18	لايت	ла-'аййāтин	← [آية] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
14:5:19	لكل	ли-кулли	= كلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
14:5:20	صبار	саббāрин	← [صبر] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться → очень терпеливый, выносливый	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:5:21	شكور	шакūрин	← [شكر] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным → Признательный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:6:1	وإذ	ўа-'из		Слитный соединительный союз; наречие времени
14:6:2	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:6:3	موسى	мūсā	= موسى Мūсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
14:6:4	لقومه	ли-қаўми-хи	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собр., род. п.;

			(<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:6:5	اذكروا	зкурӯ	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:6:6	نعمة	ни‘мата	← [نِعْمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نُعْمَ] быть мягким, нежным → достаток, богатство; благоденствие, милость, благо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:6:7	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:6:8	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:6:9	إذ	’из		Наречие времени
14:6:10	أنجيكم	’анджā-кум	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (<i>тайну</i>) → IV избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:6:11	من	мин		Предлог
14:6:12	آل	’āли	← [آل] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → род (<i>от предков до потомков</i>), последователи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
14:6:13	فرعون	фир‘аўна	= فرعونъ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
14:6:14	يسومونكم	йасӯмӯна-кум	= [سَمَّ] пасть на свободе; назначить цену, торговать; возлагать, налагать; ввергать, навлекать, причинять	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
14:6:15	سوء	сӯ‘а	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:6:16	العذاب	л-‘азāби	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:6:17	ويذبحون	ўа-йузāбихӯна	← [ذَبَحَ] расколоть, разрезать, разорвать вдоль; убивать, закалывать, резать; приносить в жертву (<i>животное</i>) → II закалывать, резать, убивать во множестве; устраивать резню	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:6:18	أبناءكم	’абнā‘а-кум	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → дети, сыновья и дочери	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:6:19	ويستحيون	ўа-йастāхйӯна	← [حَيَى] жить, существовать; оставаться в живых → X чувствовать стыд; быть приведённым в замешательство; быть пристыженным; оставлять в живых; спасти от смерти	Слитный соединительный союз; глагол (X порода) несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

14:6:20	نساءكم	нисā'a-кум	← [نَسَاء] → женщины, жёны	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:6:21	وفي	ўа-фй		Слитный соединительный союз; предлог
14:6:22	ذلكم	зāликум		Указательное местоимение, м. р., мн. ч.
14:6:23	بلاء	балā'ун	← [بَلَاء] пробовать; испытывать; подвергать испытанию → испытание, проба; несчастье, беда	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:6:24	من	мин		Предлог
14:6:25	ربكم	рабби-кум	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:6:26	عظيم	'азйм ^{yh}	← [عَظِيمٌ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:7:1	وإذ	ўа-'из		Слитный соединительный союз; наречие времени
14:7:2	تأذن	та'аззана	← [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать → V сообщать; торжественно объявлять	Глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:7:3	ربكم	раббу-кум	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:7:4	لئن	ла-'ин		Слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
14:7:5	شكرتم	шакартум	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
14:7:6	لأزيدنكم	ла-'азйда- нна-кум	= [زَادَ] становится большим, увеличиваться, возрастать; увеличивать, умножать, прибавлять; превосходить, превышать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:7:7	ولئن	ўа-ла-'ин		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
14:7:8	كفرتهم	кафартум	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
14:7:9	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
14:7:10	عذابي	'азāб-й	← [عَذَابٌ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., ин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:7:11	لشديد	ла-шадйдун	← [شَدِيدٌ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять →	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в

			крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:8:1	وقال	ўа-қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:8:2	موسى	мӯсā	= موسى Мӯсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
14:8:3	إن	’ин		Частица условия
14:8:4	تكفروا	такфуру	= [كفروا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:8:5	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:8:6	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
14:8:7	في	фй		Предлог
14:8:8	الأرض	л-’арди	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:8:9	جميعا	джамй’ан	← [جمع] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:8:10	فإن	фа-’инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккумулятивная частица
14:8:11	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
14:8:12	لغني	ла-ғаниййун	← [غني] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → Самодостаточный; Богатый	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:8:13	حميد	хамйид ^{ун}	← [حميد] хвалить, славить, прославлять → Всехвальный, Преславный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:9:1	ألم	’а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
14:9:2	يأتكم	йа’ти-кум	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:9:3	نبؤا	наба’у	← [نبأ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:9:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:9:5	من	мин		Предлог
14:9:6	قبلكم	қабли-кум	← [قبل] принять → в прошлом,	Имя существительное, м. р.,

			прежде; до	род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:9:7	قوم	қаўми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
14:9:8	نوح	нӯҳин	← [نَاحٍ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوحٌ Нӯх (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Алләха, библейский Ной	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
14:9:9	وَعَاد	ўа-‘адин	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → ‘ād, один из древних, погибших народов Аравии	Слитный соединительный союз; имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
14:9:10	وَتَمُودَ	ўа-самӯда	← [تَمَدَّ] рыть, копать в поисках воды → تَمُودٌ Самӯд (в коранической мифологии) — один из исчезнувших древних народов Аравии, уничтоженный Алләхом за отказ следовать проповеди посланного к ним пророка Сәлиха. По античным источникам племя самудян обитало на севере Хиджаза. Древнейшее упоминание о них датируется 715 г. до н. э.	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., род. п.
14:9:11	وَالَّذِينَ	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:9:12	مِنْ	мин		Предлог
14:9:13	بَعْدَهُمْ	ба‘ди-хим	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:9:14	لَا	лā		Частица отрицания
14:9:15	يَعْلَمُهُمْ	йа‘ламу-хум	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:9:16	إِلَّا	’иллā		Частица исключения
14:9:17	اللَّهُ	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Алләх	Имя собственное, м. р., им. п.
14:9:18	جَاءَتْهُمْ	джā’ат-хум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:9:19	رَسُولِهِمْ	русулу-хум	← [رَسُولٍ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:9:20	بِالْبَيِّنَاتِ	би-л-баййинāти	← [بَيَّنَّ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать,	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.

			обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	
14:9:21	فردوا	фа-раддū	= [رَدَّ] возвращать, отдавать назад; отгаликивать, отклонять, отвергать, возражать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:9:22	أيديهم	'айдийа-хум	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:9:23	في	фй		Предлог
14:9:24	أفوههم	'афўāхи-хим	← [فَاهَ] издавать звуки, говорить → рот; отверстие, слова	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:9:25	وقالوا	ўа-қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:9:26	إنا	'инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:9:27	كفرنا	кафарнā	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
14:9:28	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
14:9:29	أرسلتم	'урсилтум	← [رَسَلٌ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
14:9:30	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:9:31	وإنا	ўа-'инн-ā		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:9:32	لفي	ла-фй		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
14:9:33	شك	шаккин	← [شَكَ] сомневаться, быть в сомнении; колоть, прокалывать; пронзать, втыкать → сомнение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:9:34	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
14:9:35	تدعوننا	тад'ўна-нā	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:9:36	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:9:37	مريب	мурйб ^{инн}	← [رَابٍ] смущать, тревожить; возбуждать сомнение, подозрение = IV → возбуждающий подозрение; сомнительный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:10:1	قالت	қāлат	= [قَالَ] говорить, сказать,	Глагол, совершенное время, 3 л.,

			произнести	ж. р., ед. ч.
14:10:2	رسلهم	русулу-хум	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:10:3	أفي	'а-фй		Слитная вопросительная частица; предлог
14:10:4	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:10:5	شك	шаккун	← [شَكَ] сомневаться, быть в сомнении; колоть, прокалывать; пронзать, втыкать → сомнение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:10:6	فاطر	фāтири	← [فَطَرَ] расколоть, разорвать → создать, сотворить → создающий; создатель, творец	Действительное причастие, м. р., ед. ч., род. п.
14:10:7	السموت	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
14:10:8	والأرض	ўа-л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:10:9	يدعوكم	йад'ў-кум	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:10:10	ليغفر	ли-йағфира	= [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:10:11	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:10:12	من	мин		Предлог
14:10:13	ذنوبكم	зунўби-кум	← [ذَنْب] являть конечный результат действий → II высовывать хвост из норы (<i>о ящерице</i>) → грешить → грех, прегрешение; проступок, преступление	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:10:14	ويؤخركم	ўа-йу'аххира-кум	← [أَخْر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:10:15	إلى	'илā		Предлог
14:10:16	أجل	'аджалин	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:10:17	مسمى	мусамман	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься; возноситься → II называть; давать имя, название → называемый, названный	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:10:18	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:10:19	إن	'ин		Частица отрицания

14:10:20	أنتم	'антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:10:21	إلا	'иллә		Частица исключения
14:10:22	بشر	башарун	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → человек в его телесной сущности, противопологаемый существам иного порядка	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:10:23	مثنا	мислу-нā	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представать, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:10:24	تريدون	турйдūна	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
14:10:25	أن	'ан		Подчинительный союз
14:10:26	تصدونا	тасуддū-нā	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:10:27	عما	'а-ммā		Предлог; относительное местоимение
14:10:28	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:10:29	يعبد	йа'буду	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:10:30	ءاباؤنا	'ābā'y-нā	← [أَبُو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:10:31	فأتونا	фа-'тū-нā	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:10:32	بسلطن	би-султāнин	← [سَلَطَ] завладеть, взять верх → мощь, сила; могущество, господство, власть; доказательство, довод; свидетельство; поручение; разрешение	Слитый предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:10:33	مبين	мубйн ^{ин}	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:11:1	قالت	қāлат	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:11:2	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

14:11:3	رسلهم	русулу-хум	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:11:4	إن	'ин		Частица отрицания
14:11:5	نحن	нахну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:11:6	إلا	'иллә		Частица исключения
14:11:7	بشر	башарун	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِيرًا] радоваться → человек в его телесной сущности, противопоставляемый существам иного порядка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:11:8	مثلكم	мислу-кум	← [مَثَلًا] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مِثْلًا] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:11:9	ولكن	ўа-ләкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
14:11:10	الله	л-ләха	← [إِلَه] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Алләх	Имя собственное, м. р., вин. п.
14:11:11	يمن	йамунну	= [مَنَّ] обрезать, укорачивать, уменьшать; оказывать милость, благоденствие; делать одолжение; даровать, жаловать; ослаблять; попрекать, укорять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:11:12	على	'алә		Предлог
14:11:13	من	ман		Относительное местоимение
14:11:14	يشاء	йашә'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:11:15	من	мин		Предлог
14:11:16	عباده	'ибәди-хй	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:11:17	وما	ўа-мә		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:11:18	كان	кәна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:11:19	لنا	ла-нә		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:11:20	أن	'ан		Подчинительный союз
14:11:21	نأتيكم	на'тийа-кум	= [أَتَى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:11:22	بسلطن	би-султәнин	← [سَلَطَ] завладеть, взять верх → мощь, сила; могущество, господство, власть; доказательство, довод; свидетельство; поручение; разрешение	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

14:11:23	إلا	'иллā		Частица исключения
14:11:24	بإذن	би-'изни	← [أذن] слушать; позволять, разрешать → позволение, разрешение	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:11:25	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:11:26	وعلى	ўа-'алā		Слитный соединительный союз; предлог
14:11:27	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:11:28	فليتوكل	фа-л-йатаўаккали	← [وكل] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица приказа; глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:11:29	المؤمنون	л-му'минūна	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
14:12:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
14:12:2	لنا	ла-нā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:12:3	ألا	'а-ллā		Подчинительный союз; частица отрицания
14:12:4	نتوكل	натаўаккала	← [وكل] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Глагол (V порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
14:12:5	على	'алā		Предлог
14:12:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:12:7	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
14:12:8	هدينا	хадā-нā	= [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:12:9	سبلنا	субула-нā	← [سبل] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:12:10	ولنصبرن	ўа-ла-наҗбира-нна	= [صبر] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.
14:12:11	على	'алā		Предлог
14:12:12	ما	мā		Относительное местоимение
14:12:13	ءاذيتمونا	'āзайтумū-нā	← [أذى] испытывать муки, боль; терпеть ущерб → IV мучить, причинять страдания, обижать	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:12:14	وعلى	ўа-'алā		Слитный соединительный союз; предлог

14:12:15	الله	л-ла̄хи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:12:16	فليتوكل	фа-л-йатаўаккали	← [وكل] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица приказания; глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:12:17	المتوكلون	л-мутаўаккилū н ^а	← [وكل] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться → полагающийся, уповающий	Действительное причастие (V порода), м. р., мн. ч., им. п.
14:13:1	وقال	ўа-қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:13:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:13:3	كفروا	кафарū	= [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:13:4	لرسلهم	ли-русули-хим	← [رسل] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:13:5	لنخرجنكم	ла-нухриджа-нна-кум	← [خرج] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:13:6	من	мин		Предлог
14:13:7	أرضنا	’арди-нā	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:13:8	أو	’аў		Частица распределения
14:13:9	لتعودن	ла-та’уду-нна	= [عاد] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., мн. ч.
14:13:10	في	фй		Предлог
14:13:11	ملتنا	миллати-нā	← [مل] скучать, испытывать скуку → религиозная община; верование, вероисповедование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:13:12	فأوحى	фа-’аўхā	← [وحي] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:13:13	إليهم	’илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:13:14	ربهم	раббу-хум	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.;

			→ господин, владелец, государь; Господь	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:13:15	لنهلكن	ла-нухлика-нна	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрачивать; подвергать опасности	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.
14:13:16	الظلمين	з-зāлимйн ^a	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
14:14:1	ولنسكننكم	ўа-ла-нускина-нна-куму	← [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать → IV поселять, заселять; упрочивать; успокаивать	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:14:2	الأرض	л-'арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:14:3	من	мин		Предлог
14:14:4	بعدهم	ба'ди-хим	← [بَعُدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعُدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:14:5	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
14:14:6	لمن	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
14:14:7	خاف	хāфа	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:14:8	مقامي	мақāм-й	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → стояние; место; положение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:14:9	وخاف	ўа-хāфа	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:14:10	وعيد	ўа'йд- ^и	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → предостережение; обещанное воздаяние, кара	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:15:1	واستفتحوا	ўа-стафтахў	← [فَتَحَ] открыть; завоевать; судить; решать, выносить решение (победа = решение Божьего суда) → X добиваться победы, молить о ней	Слитный соединительный союз; глагол (X порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:15:2	وخاب	ўа-хāба	= [خَابَ] не оправдываться, не осуществляться; обманываться, терпеть неудачу; промахнуться, сделать промах	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:15:3	كل	куллу	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
14:15:4	جبار	джаббāрин	← [جَبَرَ] вправлять кость; исправлять, чинить; помогать;	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р.,

			принуждать → могущественный, могучий; несправедливый, непокорный; гордый, упорствующий	ед. ч., род. п.
14:15:5	عَندٍ	‘анйдин	← [عَندٌ] уклоняться; упорствовать, противиться → сопротивляющийся, непокорный; упорный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:16:1	من	мин		Предлог
14:16:2	ورائه	ўарā’и-хй	← [وَرَى] высекать искры, огонь → задняя часть, тыл; сзади, за, позади	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:16:3	جهنم	джаханнаму	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
14:16:4	ويسقى	ўа-йусқā	= [سقى] поить; орошать, поливать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
14:16:5	من	мин		Предлог
14:16:6	ماء	мā’ин	← [مَاءٌ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:16:7	صديق	җадйд ^{ин}	← [صَدِّقٌ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать → гной	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:17:1	يتجرعه	йагаджарра‘ у-хў	← [جَرَعَهُ] пить; глотать (жидкость) → V пить глотками; глотать постепенно	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:17:2	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:17:3	يكاد	йакāду	= [كَادٌ] быть близким; быть накануне чего либо; выражает смысл наречий: чуть не..., едва, почти	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:17:4	يسيفه	йусйғу-хў	← [سَاغٌ] легко глотаться; быть вкусным; быть дозволенным → IV легко проглатывать, находить вкусным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:17:5	ويأتيه	ўа-йа’тй-хи	= [أَتَى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:17:6	الموت	л-маўту	← [مَاتٌ] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:17:7	من	мин		Предлог
14:17:8	كل	кулли	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
14:17:9	مكان	макāнин	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:17:10	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания

14:17:11	هو	ху'а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:17:12	بميت	би-маййитин	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умирающий, смертный; мёртвый, умерший	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:17:13	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
14:17:14	ورائه	ўара'и-хй	← [وَرَى] высекать искры, огонь → задняя часть, тыл; сзади, за, позади	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:17:15	عذاب	'азāбун	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:17:16	غليظ	ғализ ^{yh}	← [غَلِظَ] быть толстым; быть огромным; быть грубым → толстый, огромный; грубый, суровый, жестокий; твёрдый, крепкий; густой плотный; страшный, ненарушимый (о клятве)	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:18:1	مثل	масалу	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:18:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:18:3	كفروا	кафару	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:18:4	بربهم	би-раббихим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:18:5	أعمالهم	'а'мāлу-хум	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:18:6	كراماد	ка-рамāдин-и	← [رَمِدَ] становиться пылью, пеплом; становиться серым → зола, пепел	Слитная частица сравнения; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., род. п.
14:18:7	اشتدت	штаддат	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → VIII становиться сильным, усиливаться, крепнуть	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:18:8	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:18:9	الريح	р-рйху	← [رَاحَ] быть ветреным, прохладным; быть готовым	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.

			сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → ветер; запах, аромат	
14:18:10	في	фй		Предлог
14:18:11	يوم	йаўмин	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:18:12	عاصف	‘āсифин	← [عَصَفَ] сильно дуть, бушевать (о ветре); уносить, сносить → сильно дующий, бушующий; уносящий; ветренный	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:18:13	لا	лā		Частица отрицания
14:18:14	يقدر	йақдирўна	= [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:18:15	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
14:18:16	كسبوا	касабў	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:18:17	على	‘алā		Предлог
14:18:18	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:18:19	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
14:18:20	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:18:21	الضلل	д-далāлу	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → блуждание, отклонение от пути; заблуждение	Имя действия, м. р., им. п.
14:18:22	البعيد	л-ба ‘йд ^y	← [بَعِدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعِدَ] погибнуть, умереть → далёкий, отдалённый; чужой; невероятный, необыкновенный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
14:19:1	ألم	’а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
14:19:2	تر	тара	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:19:3	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
14:19:4	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
14:19:5	خلق	халақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:19:6	السموت	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
14:19:7	والأرض	ўа-л-’арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва;	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р.,

			местность, страна; владение	ед. ч., вин. п.
14:19:8	بالحق	би-л-хаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:19:9	إن	'ин		Частица условия
14:19:10	يشأ	йашā'	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:19:11	يذهبكم	йуззиб-кум	← [ذَهَبَ] ийти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать → IV устранять, удалять; уводить, уносить	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:19:12	ويأت	ўа-йа'ти	= [أَتَى] ийти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:19:13	بخلق	би-халқин	← [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Слитный предлог; имя действия в неопределённом состоянии, м. р., род. п.
14:19:14	جديد	джадйид ^{ин}	← [جَدَّ] быть великим; быть важным, значительным; быть серьёзным; проявлять усердие, старание; стараться, трудиться; быть новым, недавним; быть счастливым → новый; недавний	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:20:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:20:2	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
14:20:3	على	'алā		Предлог
14:20:4	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:20:5	بعزيز	би-'азйз ^{ин}	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:21:1	وبرزوا	ўа-баразū	= [بَرَزَ] появляться, показываться; выступать, выдвигаться, выдаваться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:21:2	الله	ли-л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
14:21:3	جميعا	джамй'ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:21:4	فقال	фа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица;

				глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:21:5	الضعفوا	д-ду‘афā’у	← [ضَعْفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным → слабый, бессильный; немощный, больной	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., им. п.
14:21:6	لِلَّذِينَ	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:21:7	استكبروا	стакбарū	← [كَبَرَ] (у) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (а) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → X вести себя надменно, высокомерно, чванливо	Глагол (X порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:21:8	إِنَّا	’инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:21:9	كُنَّا	куннā	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
14:21:10	لَكُمْ	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:21:11	تَبِعَا	таба‘ан	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → последователь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., вин. п.
14:21:12	فَهَلْ	фа-хал		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
14:21:13	أَنْتُمْ	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:21:14	مَغْنُونٌ	муғнūна	← [غَنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → IV обогащать, делать богатым; избавлять, освобождать; быть полезным → избавляющий от чего-либо; обогащающий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
14:21:15	عَنَا	‘а-ннā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:21:16	مِنْ	мин		Предлог
14:21:17	عَذَابٌ	‘азāби	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:21:18	اللَّهُ	л-лāхи	← [أَلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:21:19	مِنْ	мин		Предлог
14:21:20	شَيْءٌ	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:21:21	قَالُوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

14:21:22	لو	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)
14:21:23	هدينا	хадā-нā	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:21:24	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
14:21:25	لهديكم	ла-хадāй-нā-кум	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:21:26	سواء	саўā'ун	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → одинаковость; равенство; справедливость; середина; средний; равный, одинаковый, подобный; прямой, справедливый	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., им. п.
14:21:27	علينا	'алай-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:21:28	أجزعنا	'а-джази'нā	= [أَجْرَعُ] быть нетерпеливым; тревожиться; опасаться; скорбеть, жалеть	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
14:21:29	أم	'ам		Частица распределения
14:21:30	صبرنا	ṣабарнā	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
14:21:31	ما	мā		Частица отрицания
14:21:32	لنا	ла-нā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:21:33	من	мин		Предлог
14:21:34	محيص	маҳйṣ ^{III}	← [حَاصٍ] избегать; убежать → избежание; спасение; бегство	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., род. п.
14:22:1	وقال	ўа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:22:2	الشيطان	ш-шайтāну	← [شَاطِنٌ] быть далеко от чего-либо или [شَاطِطٌ] пылать гневом (?) → змея; шайтāн; Сатана (возможно влияние абиссинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:22:3	لما	ламмā		Наречие времени
14:22:4	قضي	қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
14:22:5	الأمر	л-'амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:22:6	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица

14:22:7	الله	л-лāха	← [ألِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
14:22:8	وعدكم	ўа‘ада-кум	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:9	وعد	ўа‘да	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:22:10	الحق	л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:22:11	ووعدتكم	ўа-ўа‘адту-кум	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:12	فأخلفتم	фа-‘аҳлафту-кум	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → IV помещать сзади; нарушать, не исполнять; давать взамен, возмещать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:13	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:22:14	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:22:15	لي	ли-йā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:22:16	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:17	من	мин		Предлог
14:22:18	سلطن	султāнин	← [سَلَطَ] завладеть, взять верх → мощь, сила; могущество, господство, власть; доказательство, довод; свидетельство; поручение; разрешение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:22:19	إلا	‘иллā		Частица исключения
14:22:20	أن	‘ан		Подчинительный союз
14:22:21	دعوتكم	да‘аўту-кум	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:22	فاستجبتم	фа-стаджабтум	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → X внимать; выслушивать; слушаться, повиноваться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (X порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:23	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

14:22:24	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
14:22:25	تلوموني	талūмū-нй	= [لام] порицать, упрекать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:22:26	ولوموا	ўа-лūмū	= [لام] порицать, упрекать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:27	أنفسكم	’анфуса-кум	← [نفس] хранить, удерживать и [نفس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:28	ما	мā		Частица отрицания
14:22:29	أنا	’ана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:22:30	بمصرخكم	би-мусрихи-кум	← [صرخ] кричать, вопить, плакать; звать на помощь → IV помогать; приходить на помощь → приходящий на помощь	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:31	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:22:32	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:22:33	بمصرخي	би-мусрихи-ййа	← [صرخ] кричать, вопить, плакать; звать на помощь → IV помогать; приходить на помощь → приходящий на помощь	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:22:34	إني	’инн-йй		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:22:35	كفرت	кафарту	= [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
14:22:36	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
14:22:37	أشركتمون	’ашрактумū-ни	← [شرك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:22:38	من	мин		Предлог
14:22:39	قبل	қаблу	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
14:22:40	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
14:22:41	الظلمين	з-зāлимййна	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
14:22:42	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

14:22:43	عذاب	‘azābun	← [عَذِبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:22:44	أليم	’alīm ^{yh}	← [أَلِمَ] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль; мучительный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:23:1	وَأَدْخَلَ	ʾa-’udḫila	← [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить → IV вводить; вносить; ввозить; включать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
14:23:2	الَّذِينَ	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:23:3	ءَامَنُوا	’āmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:23:4	وَعَمَلُوا	ʾa-‘amilū	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:23:5	الصَّالِحَاتِ	ṣ-ṣāliḫāti	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
14:23:6	جَنَّتْ	джаннāтин	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
14:23:7	تَجْرِي	таджрй	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:23:8	مِنْ	мин		Предлог
14:23:9	تَحْتَهَا	таḫти-ḫā	← [تَحْتِ] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:23:10	الْأَنْهَارِ	л-’анḫāру	← [أَنْهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
14:23:11	خَالِدِينَ	ḫāлидйна	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий, продолжающийся, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
14:23:12	فِيهَا	фй-ḫā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:23:13	بِإِذْنِ	би-’изни	← [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать → позволение, разрешение	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:23:14	رَبِّهِمْ	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:23:15	تَحْيَتِهِمْ	таḫиййату-	← [حَيَّ] жить, существовать;	Имя действия (II порода), м. р.,

		хум	оставаться в живых → II приветствовать → приветствие	ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:23:16	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:23:17	سلم	салām ^{yh}	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:24:1	ألم	'а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
14:24:2	تر	тара	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:24:3	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
14:24:4	ضرب	дараба	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробывать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:24:5	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
14:24:6	مثلا	масалан	← [مَثَلًا] стоять прямо; представать, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلًا] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, поговорка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:24:7	كلمة	калиматан	← [كَلِمًا] ранишь; огорчать → слово; изречение, слова	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:24:8	طيبة	ṭаййибатан	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → хороший, прекрасный; приятный, сладостный; чистый, благовонный; законный, дозволенный; довольный, счастливый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:24:9	كشجرة	ка- шаджаратин	← [شَجَرًا] прорываться; возникать, происходить (о споре) → дерево; куст	Слитная частица сравнения; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
14:24:10	طيبة	ṭаййибатин	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → хороший, прекрасный; приятный, сладостный; чистый, благовонный; законный, дозволенный; довольный, счастливый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.

14:24:11	أصلها	'aṣlu-xā	← [أصل] укореняться → низшая часть, основание, корень дерева; начало, происхождение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:24:12	ثابت	ṣābitun	← [ثَبَّتَ] быть неподвижным; быть стойким, непоколебимым; быть верным, точным, истинным → неподвижный; твёрдый, стойкий, непоколебимый; точный, верный	Действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:24:13	وفرعها	ʿa-farʿu-xā	← [فَرَع] быть высоким, взбираться → верхняя часть, ветвь	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:24:14	في	фй		Предлог
14:24:15	السماء	с-самā ^н	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:25:1	تؤتي	ту'тй	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:25:2	أكلها	'укула-xā	← [أَكَلَ] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожать → еда, пища; пропитание; плод	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:25:3	كل	кулла	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
14:25:4	حين	хйнин	← [حَانَ] наступать, наставать (о времени) → время; срок	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:25:5	بإذن	би-'изни	← [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать → позволение, разрешение	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:25:6	ربها	рабби-xā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:25:7	ويضرب	ʿa-йадрибу	= [حَضَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топтать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробывать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:25:8	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
14:25:9	الأمثال	л-'амṣāла	← [مَثَل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَل] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.

14:25:10	للناس	ли-н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.
14:25:11	لعلهم	ла'алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:25:12	يتذكرون	йатазаккарū н ^а	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:26:1	ومثل	ўа-масалу	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:26:2	كلمة	калиматин	← [كَلِمٌ] ранишь; огорчать → слово; изречение, слова	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
14:26:3	خبیثة	ҳабй̄сатин	← [خَبِيثٌ] быть дурным, порочным; быть злым; быть мерзким, отвратительным → дурной, скверный, мерзкий; злой, зловредный; мерзкий, отвратительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
14:26:4	كشجرة	ка-шаджаратин	← [شَجَرٌ] прорываться; возникать, происходить (<i>о споре</i>) → дерево; куст	Слитная частица сравнения; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
14:26:5	خبیثة	ҳабй̄сатин-и	← [خَبِيثٌ] быть дурным, порочным; быть злым; быть мерзким, отвратительным → дурной, скверный, мерзкий; злой, зловредный; мерзкий, отвратительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
14:26:6	اجتثت	джтуссат	← [جَثَّ] вырывать с корнем, искоренять → VIII быть вырванным, искоренённым	Глагол (VIII порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:26:7	من	мин		Предлог
14:26:8	فوق	фаўқи	← [فَاقٌ] превосходить; взять верх → верх, на, над, наверху	Имя существительное, м. р., род. п.
14:26:9	الأرض	л-'арди	← [أَرْضٌ] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:26:10	ما	мā		Частица отрицания
14:26:11	لها	ла-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:26:12	من	мин		Предлог
14:26:13	قرار	қарār ^{нн}	← [قَرَّ] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселяться →	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			пребывание, местопребывание, убежище; вместилище	
14:27:1	يثبت	йусаббиту	← [ثَبَّتَ] быть неподвижным; быть стойким, непоколебимым; быть верным, точным, истинным → II укреплять, упрочивать; поддерживать, усилить	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:27:2	الله	л-лāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
14:27:3	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:27:4	ءامنوا	'āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:27:5	بالقول	би-л-қаўли	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.
14:27:6	الثابت	с-сāбити	← [ثَبَّتَ] быть неподвижным; быть стойким, непоколебимым; быть верным, точным, истинным → неподвижный; твёрдый, стойкий, непоколебимый; точный, верный	Действительное причастие, м. р., ед. ч., род. п.
14:27:7	في	фй		Предлог
14:27:8	الحيوة	л-ҳайāti	← [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:27:9	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَى] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; низжайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:27:10	وفي	ўа-фй		Слитый соединительный союз; предлог
14:27:11	الآخرة	л-'āхирати	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:27:12	ويضل	ўа-йудиллу	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:27:13	الله	л-лāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
14:27:14	الظلمين	з-зāлимйина	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
14:27:15	ويفعل	ўа-йаф'алу	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

14:27:16	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
14:27:17	ما	мā		Относительное местоимение
14:27:18	يشاء	йашā ^y	= [شَاء] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:28:1	ألم	'а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
14:28:2	تر	тара	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:28:3	إلى	'ила		Предлог
14:28:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:28:5	بدلوا	баддалū	← [بَدَّلَ] менять, изменять → II заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:28:6	نعمت	ни'мата	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمٌ] быть мягким, нежным → достаток, богатство; благоденствие, милость, благо	Имя существительное, ж. р., ед. ч. вин. п.
14:28:7	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:28:8	كفرا	куфран	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → неблагодарность; отрицание; неверие	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:28:9	وأحلوا	ўа-'ахаллū	← [أَحَلَّ] (a/y) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [أَحَلَّ] (a/i) быть разрешённым, позволительным; быть законным → IV помещать; поселять; устанавливать; вводить; считать дозволенным; допускать; позволять; объявлять свободным от обязательств, неответственным	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:28:10	قومهم	қаўма-хум	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:28:11	دار	дāра	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:28:12	البوار	л-баўār ^h	← [بَارَ] гибнуть, пропадать; быть в состоянии застоя; быть бесполезным, безуспешным; приходиться в упадок → гибель, потеря; застой	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:29:1	جهنم	джаханнама	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.

14:29:2	يصلونها	йаслаўна-хā	= [صَلَى] жарить, печь (на огне)	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч. ; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:29:3	وبئس	ўа-би'са	← [بُئِسَ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بَيْسًا] быть несчастным, жалким → неспрягаемый глагол, употребляемый как междометие «как плохо!», «как ужасно!»	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:29:4	القرار	л-қарār ^y	← [قَرَّ] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселаться → пребывание, местопребывание, убежище; вместилище	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:30:1	وجعلوا	ўа-джа'алū	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:30:2	لله	ли-л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
14:30:3	أندادا	'андāдан	← [تَدَّ] упрямыться; противодействовать → равный, подобный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
14:30:4	ليضلوا	ли-йудиллū	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:30:5	عن	'ан		Предлог
14:30:6	سبيله	сабйли-хй	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:30:7	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:30:8	تمتعوا	таматта'ū	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → V пользоваться, наслаждаться	Глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:30:9	فإن	фа-'инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
14:30:10	مصيركم	мағйра-кум	← [صَارَ] идти, направляться → направление; место, куда направляются; состояние, в которое приходят; возвращение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:30:11	إلى	'илā		Предлог
14:30:12	النار	н-нāр ⁿ	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:13:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:13:2	لعبادي	ли-'ибāди-йа	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

				1 л., ед. ч.
14:13:3	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:13:4	ءامنوا	'āmanū	← [أمنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:13:5	يقيموا	йуқимӯ	← [قامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:13:6	الصلاة	ç-çalāta	← [صلّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:13:7	وينفقوا	ўа-йунфиқӯ	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расхотиться; быть бойким (<i>о рынке, торговле</i>); выходить, расходовать → IV расходовать, тратить, расточать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:13:8	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
14:13:9	رزقهم	разақнā-хум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:13:10	سرا	сирран	← [سَرَ] радовать, веселить, делать счастливым → тайна, таинство, загадка; тайный помысел	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:13:11	وعلانية	ўа- 'алāнийатан	← [عَلَنَ] быть явным; быть открытым; быть известным → явность, открытость	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:13:12	من	мин		Предлог
14:13:13	قبل	қабли	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.
14:13:14	أن	'ан		Подчинительный союз
14:13:15	يأتي	йа'тийа	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:13:16	يوم	йаўмун	← [يومَ] → день, сутки, время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:13:17	لا	лā		Частица отрицания
14:13:18	بيع	бай'ун		Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:13:19	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:13:20	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:13:21	خلل	ҳилāl ^{ун-и}	← [خَلَلَ] проходить между → III дружить, водить дружбу → общение, дружба	Имя действия (III порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:32:1	الله	^а л-лāху	← [إلهَ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.

14:32:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
14:32:3	خلق	халақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:32:4	السموت	с-самāўати	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
14:32:5	والأرض	ўа-л-'арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:32:6	وأنزل	ўа-'анзала	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Слитый соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:32:7	من	мина		Предлог
14:32:8	السماء	с-самā'и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:32:9	ماء	мā'ан	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:32:10	فأخرج	фа-'аҳраджа	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитая причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:32:11	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:32:12	من	мина		Предлог
14:32:13	الثمرت	с-самарāti	← [ثَمَرَ] приносить плоды → плод деревьев и растений; плодоносное дерево; богатство, достаток	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
14:32:14	رزقا	ризқан	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:32:15	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:32:16	وسخر	ўа-сахҳара	← [سَخَّرَ] заставлять, принуждать работать → II принуждать работать, служить безвозмездно; подчинять, покорять	Слитый соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:32:17	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:32:18	الفلك	л-фулка	= فُلُكٌ судно (из греческого, возможно через аккадский)	Имя существительное, общ. р., собир., вин. п.
14:32:19	لتجري	ли-таджрийа	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Ситная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.

14:32:20	في	фй		Предлог
14:32:21	البحر	л-бахри	← [بَحْرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:32:22	بأمره	би-'амри-хй	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:32:23	وسخر	ўа-сахҳара	← [سَخَّرَ] заставляя, принуждать работать → II принуждать работать, служить безвозмездно; подчинять, покорять	Слитый соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:32:24	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:32:25	الأنهر	л-'анхār ^a	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
14:33:1	وسخر	ўа-сахҳара	← [سَخَّرَ] заставляя, принуждать работать → II принуждать работать, служить безвозмездно; подчинять, покорять	Слитый соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:33:2	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:33:3	الشمس	ш-шамса	← [شَمَسَ] быть светлым, солнечным; противиться; проявлять свой нрав → солнце; солнечный жар	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:33:4	والقمر	ўа-л-қамара	← [قَمَرَ] IV быть освещённым луной; быть лунным (о ночи) → луна	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:33:5	دائبين	дā'ибайни	← [دَابَّ] напряжённо трудиться; усердно работать; проявлять усердие, настойчивость → упорный, настойчивый; постоянный, последовательный	Действительное причастие, м. р., дв. ч., вин. п.
14:33:6	وسخر	ўа-сахҳара	← [سَخَّرَ] заставляя, принуждать работать → II принуждать работать, служить безвозмездно; подчинять, покорять	Слитый соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:33:7	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:33:8	الليل	л-лайла	← [لَيْلٍ] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:33:9	والنهار	ўа-н-нахār ^a	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:34:1	وءاتيكم	ўа-'ātā-кум	← [أَتَى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставляя прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:34:2	من	мин		Предлог
14:34:3	كل	кулли	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.

14:34:4	ما	mā		Относительное местоимение
14:34:5	سألتموه	sa'al-tumū-hu	= [سأل] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:34:6	وإن	ʾa-in		Слитный соединительный союз; частица условия
14:34:7	تعدوا	ta'uddū	= [عدّ] считать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:34:8	نعمت	ni-mata	← [نعم] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نعم] быть мягким, нежным → достаток, богатство; благодеяние, милость, благо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:34:9	الله	l-lāhi	← [إله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:34:10	لا	lā		Частица запрещения
14:34:11	تحصوها	tuḥṣū-hā	← [حصى] бросаться камнями → IV считать, вычислять; перечислять; записывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:34:12	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
14:34:13	الإنسن	l-'insāna	← [إنس] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:34:14	لظوم	la-ḏalūmun	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → обижающий; угнетающий; причиняющий ущерб; поступающий несправедливо	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:34:15	كفار	kaḏfār ^{УН}	← [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → решительно не признающий, полностью отрицающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:35:1	وإذ	ʾa-ʾiḏ		Слитный соединительный союз; наречие времени
14:35:2	قال	qāla	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:35:3	إبرهيم	'ибрāхīму	= [إبراهيم] Ибрāхīм, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., им. п.
14:35:4	رب	rabḏ-i	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:35:5	اجعل	dḏ'al	= [جعل] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.

14:35:6	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
14:35:7	البلد	л-балада	← [بَلَدٌ] находится на своей племенной территории; жить → земля, местность, страна (в том числе — священная территория, включающая Мекку и земли вокруг нее)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:35:8	ءامنا	'āминан	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → находящийся в безопасности; безбоязненный; спокойный	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:35:9	واجنبي	ўа-джнуб-нй	= [جَنَّبَ] вести (лошадь, пленника) сбоку; откладывать в сторону; держать в стороне; устранять, удалять	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:35:10	وبني	ўа-баний-йа	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:35:11	أن	'ан		Подчинительный союз
14:35:12	نعبد	на'буда	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
14:35:13	الأصنام	л-'aṣnām ^a	← [صَنَمَ] создавать идола для поклонения → образ, изображение, подобие, идол (от общесемитского корня <i>ṣnm</i>)	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
14:36:1	رب	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:36:2	إنهن	'инна-хунна		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., мн. ч.
14:36:3	أضلن	'адлална	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., ж. р., мн. ч.
14:36:4	كثيرا	каṣйран	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:36:5	من	мина		Предлог
14:36:6	الناس	н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
14:36:7	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица;

				относительное местоимение
14:36:8	تبعني	таби‘а-нй	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:36:9	فانه	фа-’инна-хӯ		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:36:10	مني	мин-нй		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:36:11	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
14:36:12	عصاني	‘аṣā-нй	= [عَصَى] ослушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:36:13	فانك	фа-’инна-ка		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:36:14	غفور	гафӯрун	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепрощающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:36:15	رحيم	раҳйим ^{УН}	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:37:1	ربنا	рабба-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:37:2	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:37:3	أسكنت	’асканту	← [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать → IV поселять, заселять; упрочивать; успокаивать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
14:37:4	من	мин		Предлог
14:37:5	ذريتي	зуррийат-й	← [ذَرَى] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (аромат); зарождаться; прорасти → потомство, дети	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:37:6	بواد	би-ўāдин	← [وَدَى] платить выкуп за убийство, кровь → пересохшее русло реки, вади; долина	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:37:7	غير	гайри	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., род. п.
14:37:8	ذي	зй	= [ذُو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			переводится соответственно его значению	
14:37:9	زرع	зар‘ин	← [زَرَعَ] сеять, сажать; пахать; возделывать, обрабатывать → посев; растение; хлеба, травы	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
14:37:10	عند	‘инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
14:37:11	بيتك	байти-ка	← [بَيْتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:37:12	المحرم	л-муҳаррами	← [حَرَمَ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать → запрещенный; запретный	Страдательное причастие (II порода), м. р., ед. ч., род. п.
14:37:13	ربنا	рабба-нā	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:37:14	ليقيموا	ли-йуқимў	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:37:15	الصلوة	ç-çalāta	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
14:37:16	فاجعل	фа-дж‘ал	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:37:17	أفءدة	’аф’идатан	← [فَأْدَ] печь в золе, на огне, биться (о сердце) → сердце, как совокупность душевных свойств человека, символ средоточия переживаний, способности чувствовать и понимать (в отличие от <i>қалб</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
14:37:18	من	мина		Предлог
14:37:19	الناس	н-нāси	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
14:37:20	تهوي	тахўй	= [هُوِيَ] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هُوِيَ] любить; желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:37:21	إيهم	’илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:37:22	وارزقهم	ўа-рзуқ-хум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:37:23	من	мина		Предлог
14:37:24	الثمرت	ç-çamarāти	← [ثَمَرَ] приносить плоды → плод деревьев и растений;	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.

			плодоносное дерево; богатство, достаток	
14:37:25	لعلهم	ла'алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:37:26	يشكرون	йашкурӯн ^a	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:38:1	ربنا	рабба-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:38:2	إنك	'инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:38:3	تعلم	та'ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
14:38:4	ما	mā		Относительное местоимение
14:38:5	نخفي	нухфй	← [خَفِيَ] быть скрытым, тайным, неизвестным → IV скрывать, прятать, утаивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
14:38:6	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
14:38:7	نعنن	ну'лину	← [عَنَّ] быть явным; быть открытым; быть известным → IV открыть, обнаружить; сделать известным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
14:38:8	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:38:9	يخفي	йахфā	= [خَفِيَ] быть скрытым, тайным, неизвестным	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:38:10	على	'алā		Предлог
14:38:11	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:38:12	من	мин		Предлог
14:38:13	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:38:14	في	фй		Предлог
14:38:15	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (<i>o земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:38:16	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:38:17	في	фй		Предлог
14:38:18	السماء	с-самā' ^н	← [سَمَاءَ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:39:1	الحمد	^a л-ҳамду	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:39:2	الله	ли-л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
14:39:3	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.

14:39:4	وهب	ўахаба	= [وَهَبَ] давать, даровать, дарить, одарять; посвящать; приносить в дар, жертвовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:39:5	لي	л-й̄		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:39:6	على	‘алā		Предлог
14:39:7	الكبير	л-кибари	← [كَبِرَ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → старость, дряхлость	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:39:8	إسماعيل	’исмā‘йла	= [إِسْمَاعِيلُ] Исмā‘йл, коранический персонаж, пророк, сын Ибрāхима, библейский Исмаил	Имя собственное, м. р., род. п.
14:39:9	وإسحق	ўа-’исхāқа	= [إِسْحَاقُ] Исхāқ, коранический персонаж, пророк, сын Ибрāхима, библейский Исаак	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., род. п.
14:39:10	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
14:39:11	ربي	рабб-й̄	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:39:12	لسميع	ла-самй̄‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышащий	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
14:39:13	الدعاء	д-ду‘ā ^и	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → зов; просьба; мольба; молитва	Имя действия, м. р., род. п.
14:40:1	رب	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:40:2	اجعني	дж‘ал-нй̄	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:40:3	مقيم	муқйма	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать → соблюдающий, пребывающий, живущий; продолжающийся	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., вин. п.
14:40:4	الصلوة	ç-салāти	← [صَلَى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:40:5	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
14:40:6	ذريتي	зуррийат-й̄	← [ذَرَى] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (аромат); зарождасться; прорасти → потомство, дети	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:40:7	ربنا	рабба-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать;	Имя существительное, м. р.,

			управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:40:8	وتقبل	ўа-тақаббал	← [قبل] принять → V принять, получать, слышать, предоставлять	Слитный соединительный союз; глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:40:9	دعاء	ду‘ā ^h	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → зов; просьба; мольба; молитва	Имя действия, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:41:1	ربنا	рабба-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:41:2	اغفر	ғфир	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:41:3	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
14:41:4	ولولدي	ўа-ли- ўалидай-йа	← [وَلَدٌ] рожать; производить потомство; давать приплод → родитель; отец; мать	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.
14:41:5	وللمؤمنين	ўа-ли-л- му’минйна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Слитный соединительный союз; слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
14:41:6	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:41:7	يقوم	йақўму	= [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>)	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:41:8	الحساب	л-ҳисāб ^y	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., им. п.
14:42:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
14:42:2	تحسبن	таҳсаба-нна	= [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
14:42:3	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
14:42:4	غفلا	ғāфилан	← [غَفَلَ] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
14:42:5	عما	‘а-ммā		Предлог; относительное местоимение
14:42:6	يعمل	йа‘малу	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:42:7	الظلمون	з-зāлимўна	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жесток; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко;	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.

			угнетающий, притесняющий	
14:42:8	إنما	'инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
14:42:9	يؤخرهم	йу'аххиру-хум	← [أخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:42:10	ليوم	ли-йаўмин	← [يوم] → день, сутки; время	Слитый предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:42:11	تشخص	ташхасу	= [شخص] подниматься, выситься; появляться; быть устремлённым (<i>о взоре</i>), пристально смотреть	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:42:12	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:42:13	الأبصر	л-'абсāр ^y	← [بصر] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → зрение, видение; взгляд, взор	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
14:43:1	مهطعين	мухти'йна	← [هطع] торопливо идти; устремляться вперёд, не сводя глаз с какого-то предмета → IV вытягивать шею при ходьбе (<i>о верблюде</i>); устремляться вперёд, пристально вглядываясь → направляющийся, устремляющийся вперёд; смотрящий на кого-либо в смущении	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
14:43:2	مقتعي	муқни'й	← [قتع] довольствоваться; удовлетворяться → IV понимать голову → с поднятой головой	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
14:43:3	رءوسهم	ру'ўси-хим	← [رأس] быть головой → голова; глава, вождь; главный	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:43:4	لا	лā		Частица отрицания
14:43:5	يرتد	йартадду	← [رد] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать → VIII возвращаться; отказываться, отменять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:43:6	إليهم	'илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:43:7	طرفهم	тарфу-хум	← [طرف] повреждать, ранить (глаз); моргать, мигать → взгляд, взор; глаз	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:43:8	وأفءدتهم	ўа-'аф'идату-хум	← [فأد] печь в золе, на огне, биться (<i>о сердце</i>) → сердце, как совокупность душевных свойств человека, символ средоточия переживаний, способности чувствовать и понимать (в отличие от <i>қалб</i>)	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:43:9	هواء	хаўā ^{'yH}	← [هوى] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз;	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р.,

			склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هُوَى] любить; желать, хотеть → пустота; воздух	ед. ч., им. п.
14:44:1	وَأَنْذِرْ	ʔa-ʔanziри	← [أَنْذِرَ] давать торжественное обещание, обет и [أَنْذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
14:44:2	النَّاسِ	н-на́са	← [نَاسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
14:44:3	يَوْمٍ	йаўма	← [يَوْمٍ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:44:4	يَأْتِيهِمْ	йа'тй-химу	= [أَتَى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:44:5	العَذَابِ	л-ʔazāбу	← [عَذَابٍ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:44:6	فَيَقُولُ	фа-йақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:44:7	الَّذِينَ	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:44:8	ظَلَمُوا	заламў	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:44:9	رَبَّنَا	рабба-на́	← [رَبٍّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:44:10	أَخْرَجْنَا	ʔaxxiр-на́	← [أَخْرَجَ] → II отодвигать назад, откладывая, отсрочивать; задерживать	Глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
14:44:11	إِلَىٰ	ʔилā		Предлог
14:44:12	أَجَلٍ	ʔаджалин	← [أَجَلٍ] быть отложенным; откладываясь, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:44:13	قَرِيبٍ	қарйбин	← [قَرِيبٍ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → близкий; родственник; недавний	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:44:14	نَجِبٍ	нуджиб	← [نَجَبٍ] сделать дыру, отверстие; пробивать → IV отвечать, давать ответ; внимать; соответствовать; соглашаться, подчиняться	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.
14:44:15	دَعْوَتِكَ	да'ўата-ка	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → приглашение; призыв	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.

14:44:16	ونتبع	ўа-наттаби‘и	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитный соединительный союз; глагол (VIII рода), несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.
14:44:17	الرسول	р-русула	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
14:44:18	أولم	’а-ўа-лам		Слитная вопросительная частица; слитный соединительный союз; частица отрицания
14:44:19	تكونوا	такўнў	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:44:20	أقسمتم	’ақсамтум	← [قَسَمَ] делить, разделить; определять → IV клясться; принимать решение	Глагол (IV рода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
14:44:21	من	мин		Предлог
14:44:22	قبل	қаблу	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
14:44:23	ما	мā		Частица отрицания
14:44:24	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:44:25	من	мин		Предлог
14:44:26	زوال	заўāl ^{III}	← [زَالَ] (y) уходить, удаляться; перестать существовать, прекратиться → удаление, прекращение, гибель; склонение солнца к закату	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:45:1	وسكنتم	ўа-сакантум	= [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
14:45:2	في	фй		Предлог
14:45:3	مسكن	масāкини	← [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать → жилище, обиталище	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
14:45:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
14:45:5	ظلموا	заламў	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:45:6	أنفسهم	’анфуса-хум	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:45:7	وتبين	ўа-табайяна	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → V становится явным, ясным, известным; обнаруживаться; разъясняться; различать, распознавать; понимать,	Слитный соединительный союз; глагол (V рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			обнаруживать	
14:45:8	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:45:9	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
14:45:10	فعلنا	фа'алнā	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
14:45:11	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:45:12	وضربنا	ўа-дарабнā	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробывать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
14:45:13	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
14:45:14	الأمثال	л-'амсāл ^a	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представать, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, поговорка	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
14:46:1	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
14:46:2	مكروا	макарў	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:46:3	مكرهم	макра-хум	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:46:4	وعند	ўа-'инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Слитный соединительный союз; наречие места
14:46:5	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
14:46:6	مكرهم	макру-хум	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:46:7	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
14:46:8	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
14:46:9	مكرهم	макру-хум	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:46:10	لتزول	ли-тазўла	= [زَالَ] (<i>y</i>) уходить, удаляться; перестать существовать, прекратиться	Ситная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.

14:46:11	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:46:12	الجبال	л-джибāl ^y	← [جَبَلٌ] делать, создавать, образовывать → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
14:47:1	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
14:47:2	تحسبن	таҳсаба-нна	= [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
14:47:3	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
14:47:4	مخلف	мух̣лифа	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → IV помещать сзади; нарушать, не исполнять; давать взамен, возмещать → не сдерживающий обещание, нарушающий обещание	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., вин. п.
14:47:5	وعده	ўа‘ди-хй	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:47:6	رساله	русула-х̣у	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:47:7	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
14:47:8	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
14:47:9	عزيز	‘азйзун	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:47:10	ذو	з̣у	= ذو имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
14:47:11	انتقام	нтиқām ^{III}	← [نَقِمَ] порицать, упрекать, осуждать, обвинять; питать злобу → VIII мстить; наказывать → мечь; наказание	Имя действия (VIII порода) в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
14:48:1	يوم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки, время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
14:48:2	تبدل	тубаддалу	← [بَدَلَ] менять, изменять → II заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:48:3	الأرض	л-’арду	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
14:48:4	غير	ғайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.

14:48:5	الأرض	л-'арди	← [أرض] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
14:48:6	والسموت	ўа-с-самāўātu	← [سمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
14:48:7	وبرزوا	ўа-баразū	= [برز] появляться, показываться; выступать, выдвигаться, выдаваться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
14:48:8	الله	ли-л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
14:48:9	الوحد	л-ўāҳиди	← [وحد] быть единым; быть единственным; быть одиноким → Единственный	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
14:48:10	القهار	л-қаххār ^и	← [قهر] победить, одолеть; принудить; притеснять → Превозмогающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
14:49:1	وترى	ўа-тарā	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
14:49:2	المجرمين	л-муджримīна	← [جرم] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
14:49:3	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
14:49:4	مقرنين	муқарранīна	← [قرن] соединять, связать → II связывать по двое, попарно → связанный; скованный	Страдательное причастие (II порода), м. р., мн. ч., вин. п.
14:49:5	في	фй		Предлог
14:49:6	الأصفاذ	л-'аcфāд ^и	← [صفاذ] связывать, накладывать оковы → узы, оковы	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
14:50:1	سر ابيهم	сарāбилу-хум	← [سر] одевать, облачать → одеяние; кольчуга (раннее заимствование из персидского через арамейский)	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:50:2	من	мин		Предлог
14:50:3	قطران	қaтирāнин	← [قطر] капать → жидкая смола, дёготь	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
14:50:4	وتغشى	ўа-тағшā	= [غشى] покрывать, охватывать; быть тёмным (<i>о ночи</i>); приходиться, наступать внезапно	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:50:5	وجوههم	ўуджўха-хуму	← [وجه] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وجه] ударить по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:50:6	النار	н-нār ^у	← [نار] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
14:51:1	ليجزى	ли-йаджзийа	= [جزى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:51:2	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
14:51:3	كل	кулла	= كل целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.

14:51:4	نفس	нафсин	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
14:51:5	ما	mā		Относительное местоимение
14:51:6	كسبت	касабат	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
14:51:7	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
14:51:8	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
14:51:9	سريع	сарī'у	← [سَرَعَ] быть скорым, быстрым; спешить → самый быстрый, стремительный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
14:51:10	الحساب	л-ҳисāб ^н	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., род. п.
14:52:1	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
14:52:2	بلغ	балāгун	← [بَلَغَ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать → уведомление, извещение; объявление; воззвание	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
14:52:3	للناس	ли-н-нāси	← [لِأَناسٍ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.
14:52:4	ولينذروا	ўа-ли-йунзарў	← [يُنذِرُ] давать торжественное обещание, обет и [يُنذِرُ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:52:5	به	би-хī		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:52:6	وليعلموا	ўа-ли-йа'ламў	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
14:52:7	أنما	'анна-мā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитная частица, устраняющая управление
14:52:8	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:52:9	إله	'илāхун	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
14:52:10	وحد	ўāҳидун	← [وَحَدَّ] быть единым; быть единственным; быть одиноким	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р.,

			→ Единственный	ед. ч., им. п.
14:52:11	ول يذكر	ўа-ли- йаззаккара	← [نَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (V порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
14:52:12	أولوا	'улū	= أولو (ж. р. أولات) обладатели	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
14:52:13	الألباب	л-'албаб ^и	← [بواب] быть при дверях, при входе → дверь; вход; ворота; источник, средство, способ	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.